

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota,

Kiadóhivatal:

Arad Nvonda Vállalat

Bulev. Reșele Ferdinand 4/22  
(József tőrcsög-ut.)

Sürgönyvétel: Közlöny, Arad,

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS:

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Éves évre — — 1080 Lei  
Fél évre — — — 540 Lei  
Negyed évre — — — 270 Lei  
Havonta — — — 90 Lei  
Hirdetések díjazás szerint

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több.

## Iorga nyugtalan a szovjet kínai sikerei miatt

A kamara mai ülésén Iorga professzor interpellált: fel van-e szerelve Románia a szovjet esetleges repülőátmadása ellen? — Maniu: „Hadierőnk elég erős a defenzívára”. — Vihar a tanárkongresszus körül. — Madgearu: „A kormányt nem lehet sztrájkjal presszionálni”. Iorga a kerületi választói rendszer visszaállítását követeli.

### A szászok elvesztették bizalmukat a Maniu-kormány iránt.

Bucurestiből jelentik: A kamara mai ülésén Vlad galaci képviselő kéri a kormányt, hogy Galacból is tartományi igazgatósági székhelyet csináljanak, mert gazdasági helyzete és földrajzi fekvése mindenképpen indokoltá teszi ezt. Dr. Lupu Miklós napirend előtti felszólalásában szintén pártolja a javaslatot. Ezután ugyancsak napirend előtt Petru Hares képviselő szólalt fel, aki arról beszélt, hogy a sajtóban téves hírek jelentek meg arról a beszédéről, amelyet ő a tanárok kongresszusán mondott. Kijelenti, hogy valóban nagy sérelmek érték a romániai oktatói kart és a

legnagyobb igazságtalanság az, hogy nem alkalmazzák az Averescu-féle fizetési törvényt. Az Averescu-kormány kétszintű politikát folytatott a tanársággal szemben és az utána következő kormányok ugyancsak nem valósították meg a törvényben lefektetett fizetéseket. Az oktató személyzet oly súlyos helyzetben van, hogy a sérelmek orvoslása tovább nem tűr halasztást és ha máshonnan nem lehet, akkor a kormány a kultur-propaganda céljára összegyűjtött 200 milliós alaptól szakítsa ki az egy szükséges összeget.

### Eles támadás a tanárok sztrájkmozgalma ellen.

Munteanu képviselő eles szavakkal tiltakozik az ellen a hangnem ellen, amelyet a kongresszuson a felszólalók használtak és amely mindenütt nagy visszatetszést keltett. Különösen furcsán hatott a kongresszus tárgyalási tónusa, mert azok beszéltek ott, akiknek jó példával kellene előjárni a polgári erkölcsben. Azonfelül a tanárok követelése jelenleg teljesíthetetlenek.

Szerencsétlen gondolat volt az is, hogy az oktató-sztrájkjal fenyegetőztek. Ez szerinte káros és hazátlatlan.

Tisztán láthatók egyébként a mozgalom politikai okai is, mert a tanárok megmozdulása mögött a liberálisok machinációja rejlik. Dr. Madgearu Virgil pénzügyminiszter szükségesnek tartja a kongresszussal kapcsolatban elkülöníteni a gazdasági természetű kívánásokat a politikai momentumoktól. Kétségtelen, hogy a gazdasági természetű követelések nagyszámúak és a kormány meg is ígérte azoknak teljesítését. Ma délelőtt éppen ebben az ügyben minisztertanács volt és ő mindent elkövetett, hogy a tanárok kívánásai kielégítést nyerjenek. A különböző minisztériumok költségvetéseiből lecsipett bizonyos összegeket és ezekből sikerült egy 105 milliós alapot teremteni, amit a tanárok fizetésének rendezésére fordítanak. Ez a megoldás ideiglenes, azonban a kormány arra törekszik, hogy minél hamarabb véglegesen rendezze a kérdést. Ami a dolog politikai részét illeti, ki kell jelentenie, hogy sztrájkjal nem lehet presszionálni a kormányt és igen különösen fest annak az egyetemi tanárnak a szerepe, aki a mozgalom élére állott.

Iorga: Az ország presztízse érdekében követelem, hogy nevezze meg a szóbanforgó egyetemi tanárt.

Madgearu: Humuresescu bucarestii egyetemi tanárról beszélek, akinek szereplését mélyen elítélem.

Annakidején, 1927-ben én voltam az első, aki a tanárok anyagi helyzetének javításáért küzdöttem, mert hiszen én is tanárember vagyok. Az oktatói karnak azonban megértést kell tanúsítania és be kell látnia a kormány jó szándékát, amellyel már is alapot teremtettünk helyzetük javítására. Hanes képviselő téved, amikor a 200 milliós alapról beszél, mert ilyen alap nincs a költségvetésben. A

képviselő felhozta beszédében a színházak szubvenciójának redukálását. Ezt teljes mértékben helyeslem és máris inspektorokat küldtem ki, hogy az államilag támogatott színházaknál a gazdálkodást három évre vizsgálják felül, hogy azoknak támogatását kommersziális alapra helyezzzük. A legnagyobb baj az, hogy a kormány máról-holnapra nem tudja jóvátenni a múlt bűneit és ezért türellemmel kell lenni mindenkinek, míg azokat likvidálja.

A pénzügyminiszter ezután betérjesztette az 1930. évi költségvetést, amely 37 milliárd 750 millió lejt tesz ki.

Ezután a napirend tárgyalása következett és a választófelrati vitában Iorga Miklós tanár szólalt fel.

### Követelik a besszarábiai ostromállapot megszüntetését.

Iorga beszédét a képviselők nagy tapsa követte, majd Jacobescu besszarábiai képviselő emelkedett szólásra. Rámutatott arra, hogy az ország közvéleménye még mindig nem ismeri kellőképpen Besszarábiát és kéri a kormányt, hogy több gondot fordítsanak erre az országrészre. A besszarábiai nép kívánsága, hogy a kisebbségi kérdést, az országnak ezt az égető problémáját végre oldják meg és hogy az országnak azokon a részeken, ahol még fennáll az ostromállapot, haladéktalanul szüntessék azt meg.

Az elnök ezután felolvasta Ciemencau családjának köszönő táviratát, amit a kamarához intézett.

Binder szász képviselő felszólalásában megállapítja, hogy nagyon csalódott a szász nép a kormányban, mert annak kisebbségi politikája nem kielégítő. Megállapítja, hogy erről a problémáról a trónbeszéd még említést sem tett. Majd rámutatott arra, hogy a törvények egységesítésénél eddig az az elv uralkodott, hogy a régi törvényeket kiterjesztették a kapcsolódó részekre is és nem vették figyelembe az ott érvényben levő igen jó és modern törvényeket. Az iskolakérdéssel foglalkozva, megállapítja, hogy az Anghelescu-féle iskola-törvény teljesen tönkreteszi a kisebbségi isko-

## Iorga: Öreg ember vagyok már...

— Egyes lapok — mondotta — úgy aposztrofáltak engem, mintha a parlamentarizmus ellensége volnék. Ez nem igaz.

Tudom jól, hogy a parlamentáris államforma megváltoztatása forradalommal jár és én ellensége vagyok minden forradalomnak.

Az viszont igaz, hogy nem vagyok megelégedve a romániai pártviszonyokkal, amelyek szembehelyezik egymással a tömegeket. A nép politikai nevelése igen fontos és ez nálunk nincs meg, mert a mi választójogi törvényünk ezt lehetetlenné teszi.

A mi választói törvényünk magas politikai iskolázottságot követel meg, ami hiányzik és éppen ezért meg kell azt változtatni, vissza kell állítani a kerületi választói rendszert.

A román népnek semmiféle diktatúrára nincs szüksége és a multban éppen az volt a legnagyobb hiba, hogy Bratianuek diktatúrája alatt nyögött az ország. A kormánynak nem par excellence feladata különböző szubvenciók adása, hanem két dolgra kell a fősúlyt fordítani: a hadseregre és az iskolákra.

Öreg ember vagyok már, de szemeim behunyta előtt szeretném még látni, hogy a román hadsereg képes minden veszély ellen megvédeni a hazát. Ép most történt, hogy Oroszország repülőrajokkal támadta meg Kínát és pár hét alatt megadásra kényszerítette. Kérem, fel vagyunk-e mi szerelve egy esetleges ilyen támadás ellen.

Maniu miniszterelnök: Románia nem folytat offenzív politikát, hanem defenzívában van és ennek érvényesítésére elég haderő áll rendelkezésre.

— Én történelemtudós vagyok — mondotta Iorga — nem pedig tábornok, de azért az a véleményem, hogy sohasem lehet tudni, mikor lesz a defenzívából offenzíva.

lákat. Követelte tehát, hogy ezt a káros törvényt szüntessék meg, majd kijelentette, hogy *miután a kormány iránt a szászok nincsnek bizalommal, a felrati javaslatot nem szavazza meg.*

### Bulgária öt évi moratoriumot kér.

A jóvátételi tárgyalásra delegált bolgár miniszterek ellentétes utasításokat kaptak a királytól és a miniszterelnöktől.

Szófiából jelentik: Bürow külügyminiszter és Morow pénzügyminiszter ma elutaztak Szófiából. Párisba és Londonba mennek, ahol a keleti jóvátételi kérdés ügyében folytatnak tárgyalásokat. Elutazásuk előtt a király külön kihallgatáson fogadta őket és hír szerint külön utasításokkal látta el, amelyek éppen ellentétesek azokkal az utasításokkal, amelyekkel a miniszterelnök látta el a két bolgár minisztert. Kik Párisban a román követet is fognak tárgyalni a lefoglalt bolgár javak ügyében. A két miniszter öt éves moratoriumot szándékszik kérni az érdekelt hatalmaktól.

# Letárgyalták Aradváros ezévi költségvetését

**Erdekes számok a város bevételeiről és kiadásairól. — A költségvetés végösszege 73 millió lej. — Holnap folytatják a költségvetési vitát.**

(Arad, december 9.) Ma délután kezdte meg Aradváros interimár-bizottsága a város 1929. évi költségvetésének letárgyalását. A vita előtt Berzovan János a pénzügyi szolgálat főnöke megállapította, hogy ez a költségvetés inkább zárszámadásnak tekintendő, miután az évből 11 és fél hónap már zajlott a költségvetésben szereplő kiadások és bevételek nagyrészt már megtörténtek. Kérte, ne változtassanak sokat a költségvetésben szereplő összegeken, miután ezek megtörtént tényeket szögeznek le. Ezután hozzákezdtek a vitához.

Berzovan felolvasta a tételeket, amelyek közül a fontosabbak a következők: Bevételek: az állami adóból való részesedés 22 millió lej, vágóhid bevétele 1 millió 800.000 lej, üzletelviségek bére utáni illeték 7 és fél millió lej, cégtábla adó 700.000 lej, kövezetvám 5 millió, a piacokon inkasszált helypénz 4 és fél millió lej, hidpénzek 2 millió 800.000 lej, az állami utadóból kapott részesedés 6 millió 300.000 lej, a városi földek bérleteinek jövedelme 3 millió lej, színház jövedelme 500.000 lej, tanoncotthon jövedelme 400.000 lej, Neptun-fürdő 1 millió 250.000 lej, tudószanatórium bevétele: 1 millió 100.000 lej, mozi bevételei 4 millió 600.000 lej, a látványosság adóból a városra eső rész 1 millió lej. A főbb kiadások: a városi tisztviselők, a polgármester és permanens-bizottság, vagyis interimár-bizottság tagjainak fizetése 11 millió 958.798 lej, a polgármester reprezentációs költségei 108.000 lej, közvilágítás 2 millió 900.000 lej, nyomtatványok 300.000 lej, nemzeti ünnepek rendezésének kiadásai 100.000 lej, közutak 1 millió 200.000 lej, a nyugdíjlapra történő fizetések 720.000 lej, a nyugdíjasok illetményei 2 millió 715.000 lej, városi adósságok fizetése (elvégzett és ki nem fizetett munkálatok kifizetése) 3 és fél millió lej, a rendőrség fenntartása 3 millió 150.000 lej, városi épületek fenntartása 1 millió 700.000 lej, városi gazdaság kiadásai 2 millió 400.000 lej, uccaseprők fizetése 2 millió 650.000 lej, a városi kertészet kiadásai 1 millió 600.000 lej, ebből a személyzet fizetése 1 millió 350.000 lej, uccák karbantartása 2 millió 800.000 lej, járdák fenntartása 1 millió 600 ezer lej, a városi autók karbantartása 235.000 lej, a Neptun és ingyenfürdők fenntartása 720.000 lej, iskolák részére 4 millió, tanoncotthon kiadásai 900.000 lej, térszene 60.000 lej, tudószanatórium kiadásai 3 millió 100.000 lej, a tuberkulózis elleni küzdelemre 50.000 lej, veneritikus betegségek elleni küzdelemre 60 ezer lej, a szegények és munkanélküliek segélyezése 500.000 lej, a szegényház fenntartása 700.000 lej, a leányárvalház fenntartása 420.000 lej, a tűzoltóság részére 250.000 lej, a mozik kiadásai 3 millió 13.000 lej. Ebből a személyzet fizetése 747.600 lej, reklámok 280.000 lej, filmek és más dolog kiadások 1 millió 440.000 lej, a tisztviselők lakbérpótléka 2 millió 196 ezer lej, a moziépítések 6 millió 980.000 lej. **A költségvetés végösszege 73 millió lej tesz ki.**

Az ülés folyamán Lulai dr. az interimár-bizottság kérésére elrendelte, hogy a gazdaság holnapra készítsen mérleget és mutasson be pontos kimutatást arról, mennyi volt 1929-ben a gazdaság bevétele s milyen összeget tesznek ki a kiadások. Elrendelte az elnök, hogy készítsen kimutatást arról is, mennyi be kerültek az általa létesített parkok, miután a városban olyan hírek is keringenek, hogy ezek milliókat

emésztettek fel. A rendőrségre vonatkozólag Lulai dr. kijelentette, hogy a város kifizeti ugyan a rendőrség fenntartására szóló összeget, azonban ezt

*viszra fogja követelni az államtól, miután a város nem köteles az állami rendőrséget fenntartani.*

## Nagyszabású vadászat az ötvenes uradalom környékén.

**Az előkelő vendégek között szerepel az elhunyt Buzdugan régens fia is.**

(Arad, december 9.) Az ötvenes uradalom környékén nagyszabású vadászat zajlott le, a mely szombaton egész nap és vasárnap délelőtt tartott. A vadászatot számos előkelő vendég vett részt és szombaton hajnalban vette kezdetét. Ciorogariu Jenő, vadászati főfelügyelő, aki a vadászatot nagy szaktudással vezette, gondoskodott arról, hogy a vendégek mindvégig a legkellemesebben érezzék magukat. A rendkívül érdekes és változatos sporteseménynek kedvezett az időjárás is. Mindvégig gyönyörű napsütésben folyt le. A két napon keresztül fegyverdőre verte fel a vidék csöndjét és a hajtok óriási mennyiségű vadat irajtottak a vadászok elé.

A vadászatot résztvettek Bucurestiből: dr. Micescu Istrate képviselő, az ilfovi ügyvédi kamara volt dékánja és felesége. Muntean

Ha kell, perre megy az ügyben. A kórházak kiadásainál megjegyezte az elnök, hogy a városnak körülbelül 3 millió lej jár a bélyegilletékekből egészségügyi célokra. A miniszterium ennek a megfizetését nem rendelte el. A város ezt az összeget az 1930-as költségvetésébe veszi fel és gondoskodik arról, hogy a három millió lejt a jövő évben behajtsa. Megállapított az interimár-bizottság abban, hogy a költségvetés letárgyalását holnap délután folytatja. Ugyanakkor kerül vita alá a tisztviselők 15 millió lejt kitevő különleges pótléka, valamint a városi nyugdíjasok 15 százalékos emelése is.

tábornok leánya: Florica, dr. Salamon Ion, a legfelsőbb semmitőszék elnöke, dr. Buzdugan Alexandru, a bucuresti-i Banca Nationala igazgatója, dr. Bottz Ion, semmitőszéki tanácsos, dr. Boumba Ionel, dr. Niculescu-Oltet Ion ügyvédek, Caraside Nicolae nagybirtokos, Utvenesről (Ötvenesről) Zelensky János gróf és felesége, szül. Zay Klára grófnő, Arad megyéből: báró Bohus Zsigmond, Bánhidý Sándor, Kabdebó Antal, Feier János főszolgabíró, Aradról: Ciorogariu Jenő vadászati főfelügyelő, Zdray Jenő vármegyei tüzrendészeti felügyelő, Giulan Árpád államrendőrségi igazgató és Lengyel Imre cukorgyári fővegyész.

A vadászat során terültre került 450 nyul és 50 fácán. A vadászokat az ötvenes uradalom kastélyában Zelensky grófék látták vendégül.

## Mironescu a magyar jóvátételről tárgyal Prágában.

**Az utódállamok egységes fellépésre határozták el magukat Magyarország ellen. — Egy francia lap cikke a keleti jóvátételről. — Magyar álláspont a jóvátétel kérdésében.**

*Párisból jelentik:* A Petit Parisien szerint Mironescu román külügyminiszter, aki jelenleg Párisban tartózkodik, ma Prágába utazik, hogy Benessel a jóvátételi kérdésben tárgyalásokat folytasson. A miniszter a lap szerint Párisban nemcsak Titulescurval értekezett, hanem több ízben tanácskozott Tardieuval és Brianddal. A lap értesülése szerint a belgrádi kormányt is felhívják, hogy szükség esetén beleegyezését adja ama rendelkezésekhez, amelyeket esélyes tervekbe vesznek Magyarországgal szemben.

*Budapestről jelentik:* A 8 Órai Ujság kommentálja a Petit Parisien cikkét, amely mint ismeretes, mai számában cikket ír arról, hogy a kisantant kormányai szükség esetén akciót indítanak, hogy a Magyarország fizetése körül fölmerült ellentéteket a jóvátételi bizottsághoz utalják. A 8 Órai Ujság szerint ha a francia lap cikke nem rosszindulatú, akkor feltétlenül téves, minthogy Magyarország vállalt kötele-

zettségelnek mindenkor eleget tett. Csehszlovákia és Románia érdekel teljesen különbözők, minthogy Csehszlovákiának semmi jóvátétel nem jár, sőt Magyarországgal szemben vannak kötelezettségei, amelyek a békeszerződés alapján terhelik. Románia részére megállapított ugyan a békeszerződés bizonyos fizetéseket, azonban tökéletesen megbizonyítható, hogy Magyarország e tekintetben kötelezettségelnek messzemenően eleget tett.

*Teljesen alaptalan a közleménynek az a része, hogy Magyarország költségvetésének egyharmad részét hadseregére költene.* A valóság az, hogy a honvédelemre a költségvetésnek alig egytizede esik és még ennél is kevesebb lenne az összeg, ha a békeszerződés nem kötelezné Magyarországot zsoldoshadsereg fenntartására. Ezzel szemben a kisantant államainak hadügyi költségvetése évről-évre nagyobb arányokban emelkedik.

## Felszentelték az aradi evangélikus templom új orgonáját.

(Arad, december 9.) Ájtatos hangulatu, de emellett lelkes ünnepegyezés színhelye volt vasárnap délelőtt az aradi evangélikus templom. Vasárnap délelőtt avatták fel az aradi evangélikus templom új orgonáját, amely — mint azt megírtuk — nemrégén készült el. Zsufolásig télt meg tegnap délelőtt az aradi evangélikus templom, ahol megjelentek az aradi egyházak képviselői, az előkelőségek sorában pedig ott lehetett látni Goldis László volt kultuszminisztert is.

Az ünnepegyezést, amely 10 órakor kezdődött, a daloskör imája nyitotta meg. Ezután Frint Lajos püspök mondott magasszárnyalású ünnepi beszédet, amely után megáldotta az orgonát. A remek kivitelű hangszeren Franz Xaver Dressler németországi orgonaművész, (aki az orgonát felszerelte) játszott zsolnárokat, amiket a gyülekezet énekel.

Magasszárnyalású szentbeszédet mondott Materny Imre nagyváradi főesperes, aki a városi egyház forró üdvözlését és jókívánságait hozta el az aradiak ünnepélyére. A daloskör

ezután elénekelt Beethoven egyik ünnepi dalát, majd Bohus Károly temesvári főesperes záróimát és áldást mondott a gyülekezetre.

Este 9 órakor hangverseny volt a templomban, amelyről lapunk más helyén számoltunk be.

## Apponyi Albert gróf megbetegedett.

**Ma délelőtt magához kérte a legitimista politikusokat.**

Budapestről jelentik: Értesülésünk szerint Apponyi Albert grófot ma újabb gyengélkedés fogta el. Ma délelőtt magához kérte a legitimista vezető politikusokat. A délelőtti folyamán egymás után jelentek meg nála Sztéryi József báró, Zichy János és Aladár grófok, Cziráky György gróf, Sigray Antal gróf és mások. A megbeszélések szigorúan zárt ajtók mögött folytak.

## SENZÁCIÓS CIKKEK.

érdekes közlemények, színes riportok, képek és rajzok tarkítják az Aradi Közlöny vaskos tartalmu. karácsonyi számát.

**BUDAPESTEN!****Szenzációs Ing- és nyakkendő vásár**

Kizárólag decemberben.

**ROSENBERG-nél**

Teréz-körút 25.

**Jó ivóvizet Aradnak!**

**Klein József gépészmérnök szakvéleménye. — Az új készülék nem tünteti el a bűzt. Két érdekes feltevés, amelynek ellenőrzését a vízműveknek kell eszközölni.**

(Arad, december 9.) Nagy meglepés fogadta városszerte az *Aradi Közlöny* ankétjét, amelyet a víz megjavítása érdekében indított meg. Tucatjával érkeznek hozzánk a város különböző részeiből a panaszos levelek, amelyek mind megerősítik azon állításunkat, hogy az ivóvíz körül baj van és hogy sürgős kötelessége a városnak mindent elkövetni a víz megjavítására. Ez ügyben ma rendkívül érdekes véleményt adott Klein József aradi gépészmérnök, a városi műszaki bizottság volt tagja, aki ilyen minőségben sokat foglalkozott az aradi vízművek körüli helyzettel.

— Nézetem szerint — mondta a mérnök — a mézszadagoló készülék mellett szűrőtelepnek is kell működnie. Bizonyos, hogy az emberi kéz által történő mézszadagolás nem megfelelő, s ha a beállítandó készülék eléggé precíz — nem ismerem közelebbről a gyártmányt — úgy sokat lehetne segíteni a dolgon. De le kell szögeznem ama véleményemet, hogy *sem a szűrés, sem a mézszadagolás nem segíthet a víz kénhidrogén bűzén.* Számos ismerősöm részéről érkezett panasz ebben az irányban. Sőt

időnként ez a jelenség az én lakásomban is észlelhető. Érdekes, hogy a kénhidrogén szaga a vízben nem állandó, hanem időnként, minden rendszer nélkül jelentkezik. Azt hiszem, erre kétféle magyarázat található. Lehet, hogy valahol, a város területén — talán több helyen is —

*a vízvezetési hálózat érintkezik a Shonecsatorna, tehát a szemnyvízcsatorna hálózatával és onnan szivárog át a büzös víz.*

A másik feltevés az, hogy a *kutakba, ahonnan a vizet szivattyúzzák, földgáz szivárog be és ez a földgáz hatol időnként a vízvezetési csövekbe.* Mindkét feltevést könnyű lenne ellenőrizni. Meg kell kezdeni a vízvezetési hálózat felülvizsgálását, vegyvizsgálat alá kell vetni az egyes városrészek vizét és hamarosan rájöhetnek arra, mi okozza a bajt.

Klein mérnök magyarázata teljesen logikus és valószínű. Igen könnyen lehetséges, hogy a felsorolt két ok közül az egyik a baj oka. A vízművek vezetőinek kötelessége megerősíteni vagy megcáfolni ezt a feltevést — természetesen megfelelő ellenőrzés után.

**Mackensen magyar huszárezrede üdvözölte a jubiláns tábornagyot**

**A 20-as huszárezred tiszti küldöttsége egy bronzszobrot ajándékozott a 80 éves Mackensennek.**

Budapestről jelentik: A volt közös császári és királyi 20-as huszárezred, amely Mackensen nevet viseli, nagyobb küldöttséggel jelent meg Berlinben Mackensen vezértábornagynál, aki tegnap töltötte be nyolcvanadik születésnapját. A küldöttséget lelevidi Vitéz Kozma Miklós nyugalmazott vezérezredes vezette és vele volt Szócs Ernő őrnagy is.

Kozma nagy beszédet mondott, amelyet Mackensen megmegtörtöttan hallgatott végig. A beszéd alatt átnyújtotta az ezred kötelékében szolgált Kisfaludi-Strobl szobrászművész bronzszobrot, amelyet Mackensen számára készített. A születésnapjára gratulációkat megköszöntö, azután együtt elmentek vacsorázni.

**GRÓF STOLBERG KERESZTÉLY BIRÁI ELŐTT.**



*Az apagyilkossággal vádolt gróf (az álló alak) védői társaságában a tárgyaláson. A jobboldali szakállas ülő alak dr. Luotgebrune, balról ül dr. Ruschke.*

**Revolveres banditák A new-yorki rendőrség botránnyu. kifosztották egy rendőrbankett közönségét.**

**A rendőrtisztek a revolvercsövek előtt tehetetlenül nézték, hogyan rabolják ki az egész társaságot.**

Newyorkból jelentik: A newyorki rendőrség szombat este vacsorát adott, amelyen számos rendőrtiszt jelent meg családjával. Vacsora közben, hirtelen kinyitott a terem ajtaja és

*hét fegyveres bandita jelent meg a szobában. A banditák arra kényszerítették a jelenlévőket, hogy adják át pénzüket és értéktárgyaikat. A rendőrtisztek a reájuk szegzett revolverekkel szemben tehetetlenek voltak.*

A banditák közül kettő elállta az ajtókat, úgy hogy sem be, sem ki nem távozhatott senki sem. Ezután megmotozták az egész társaságot és több, mint négyezer dollárt, valamint nagy értékű ékszereket raboltak el. A vakmerő tett végrehajtása után a rablók távoztak és nyomtalanul eltűntek. Newyork rendőrsége körében nagy izgalmat keltett az eset és teljes apparátussal nyomoznak a banditák után.

**Ma letartóztatták Vasuta aradi munkásvezért.**

**Házkereséskor nagymennyiségű kommunista újságot találtak a lakásán. Az ifjómunkások között folyó agitációnak Arad a központja.**

(Arad, december 9.) Az aradi állambiztonsági hivatal közgei már régóta gyanították azt, hogy bizonyos földalatti kommunista szervezkedés szála Aradra is elnyúlnak. Ez a gyanu ma beigazolódott, sőt kiderült, hogy az ifjómunkások körében folyó agitációnak Arad az egyik központja. Az állambiztonsági hivatal közgei Cioprescu Tache főnök utasítására már napok óta több helyen házkutatásokat tartottak, amelyek egyike ma meglepő eredménnyel járt. Vasuta Béla aradi munkásvezér lakásán nagymennyiségű kommunista újságra akadtak,

amelyek az ifjómunkások számára készültek. Kiderült, hogy ezeket a lapokat innen szállították Temesvárra is.

Vasuta Bélát nyomban letartóztatták és a rendőrségre kísérték. Vasuta Béla kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy a röpiratokat ő postán kapta. Hogy kitől, azt nem tudta megmondani. Arravonatközölg az nem tudta elfogadható válasszal, hogy miért továbbított a sajtótermékeket Temesvárra. Az állambiztonsági hivatal tovább folytatja a nyomozást annak kiderítésére, hogy a lapokat melyik nyomdában állították elő.

DR. HJALMAR SCHACHT.



*A Német Birodalmi Bank elnöke, dr. Schacht, mint ismeretes, idő előtt hozta nyilvánosságra a Young-tervezettel kapcsolatosun készített és a kormányhoz benyújtott memorandumát, ami nagy konvulziókat idézett elő.*

**Az ország új közigazgatási térképe.**

**Közeljövőben kinevezik a tartományi főnököket.**

(Bucurestiből jelenti telefonon az Aradi Közlöny tudósítója.) A napokban kerül a kamara elé az a törvény, amely a megyék új határait véglegesen megállapítja. A törvényjavaslat ma jelent meg a Monitorul Oficialban és a parlamenti tárgyalásig a kormány kinyomattatja a vármegyei beosztások új térképét is.

Politikai körökben nyert értesüléseink szerint a közeljövőben meg fog történni a kerületi vezérigazgatók kinevezése. A Bánát tartományi főnöke Bocu Sever jelenlegi bánati miniszter, a kolozsvári kerület vezérigazgatója Voicu Nitescu lesz. Ias'ba vagy Bratu szenátusi elnököt, vagy Andrei kamarai alelnököt nevezik ki, míg Bukovina élére Saveanu kerül.

**Chlorodont**

Chlorodont-fogpaszta, fogkefe és szájvíz mindenütt kapható.

a nagyszerűen üdítő borsmentás fogpaszta

**ragyogó fehéreké teszi a fogakat**

## BUDAPESTEN

Nagy  
nyakkendővásár.

GERŐ-nél IV., Múzeum-körút 85.

1. OXFORD-ing 2 gallérral P. 10

## Irodalom és művészet

\* Az aradi városi színház heti műsora. Kedden: Timár Liza (színműrepreiz, A. bérlet.) Szerdán: Kajüt (színműújdonosság, B. bérlet.) Csütörtökön és a többi napokon: Náni (filmszkeccs.)

\* Budapesti színházak heti műsora. Budapestről jelentik: A budapesti színházak a heti műsora a következő: Víg-színház. Kedd, csütörtök, péntek, vasárnap este, hétfő: Az első feleség. Szerda: Marsall: Egy, kettő, három. Szombat: Két lány az uccán. Vasárnap délután Liliom. — Magyar Színház. Egész héten minden este: Özönvíz. — Belvárosi színház. Kedd, csütörtök, péntek, vasárnap délután: Tizenneve évesek. Szerda: Földnélküly János. Szombat: Utolsó kaland (először). Vasárnap este: Utolsó kaland. — Városi színház. Egész héten minden este: Katica. Szombadélután: Szökik az aszony. Vasárnap délután: Katica. — Király Színház. Egész héten minden este: Régen és most. Vasárnap délután: Tommy és Társa. — Fővárosi Művész Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Erzsébetváros. Szombat délután: A három jómádár (gyermekelőadás). — Uj Színház. Kedd, szerda, vasárnap este (századszor): Égő város. Csütörtök: Béla, aki 26 éves (először). Péntek, szombat: Béla, aki 26 éves. Vasárnap délután: Tüzek az éjszakában. — Andrássy-utj Színház. Egész héten minden este: Bajor Gizi, Somlay Artúr, Vaszary Piroška, Békeffi László, Bársony-Dajbukát, Kökény, Radó, Peti fellépéssel: Szenczió; Pesti gyerekek; Mari katonája; Érettségi nóta; Biztosítás; Pisztolypárbaj. — Terézkerületi Színpad. Góthné-Kertész Ella, Góth Sándor, Rózsahegyi Kálmán, Salamon Béla, Rajna Alice, Boross Géza, Gárdonyi Lajos: Helyet a fiataloknak; Week-end; A tordai hasadék. Lóda és a hattyu; Békekonzferencia; De el ne felejtse; Éjjel a Missisipin; A csaradi; A freskó; Boross Géza új magánzámokkal. — Bethlen-téri színpad. Egész héten: Megryitő kabaré-műsor; Trianon; Csikágó; A híd; Bethlen és a medve; Ágyarajárók; Magánzámok. — Royal Orfeum. Egész héten: Cortini; Irvin Twins; Frillis; Thee tree Wire Larsen; John Bayer; 2 Glovers; Orest Noverro; Sugár Flóri, Érczkövy, Sárossy, stb., stb.

\* A Kőlcsey-egyesület vasárnapi előadása. Az aradi Kőlcsey-egyesület vasárnap délután nívós műsorú kulturadébutánt rendezett a Kulturpalotánagytermében. A programot Schill József v. aradi alispán nyitotta meg, aki Raoul Francé híres könyvét, a „Növények életét” ismertette, nagyon érdekes előadást tartott az érző növényekről és a szívtelen emberekről. Rámutatott, hogy sokan vannak, akik brutálisan gázolják le a legszebb virágokat és végül a növények és virágok, ezeknek az érző és szenvedő lényeknek szeretetére hívta fel a nagyszámú hallgatóságot. Alföldy Pálné urasszony, a kitűnő hangú aradi énekesnő egy Schubert-Heine-dalt, dr. Szelle Károly, az ismert aradi zeneszerző egyik székes népballadáját, Tarnay-Erdélyi egyik dalát adta elő, oly nagy sikerrel, hogy a közönség tapsviharát ráadásul volt kénytelen meghálálni. Dálnoky-Nagy Lajos, a kiváló aradi költő pompás Heine-fordításaival ragadta magával az egybegyűlteket. Utána következett az est egyik főérdekesége, Stern Rózsika hegedűművész, aki Pugnani-Kreisler Prehúdium-át és Allegro-ját, Kreisler Lie-

besleid-ját és Hubay: Csárdajelenetek c. szvit-jét adta elő, kiforrott művészettel, briliáns technikai felkészültséggel.

\* Gyurkovics-lányok az Iparos Otthonban. Az Iparos Otthon vasárnap este a Mosóczy-telepi műkedvelőknek nyújtott alkalmat arra, hogy színpadáról bizonyíthassák színjátszó készségüket. Herczeg Ferenc 4 felvonásos vigjátékát, a „Gyurkovics leányok”-at adták elő. A főszerepet, Micit, az Iparos Otthon egyik kis „primadonnája”, Mihalek Lujzika játszotta el, bájosan és olyan rutinnal, amely meglepetés volt. Partnere, Grand Béla, Horkay Feri szerepében ügyesen fonta össze a nővérek: Csécsy Margit, Rigler Mancsi és Steinbrecher Kató partijait. Kedvesen erélyes Gyurkovics-mama volt Fodor Mancsi. A férfiek: Fodor Feri, Hegedüs József, Weber Antal, kiérdemelték a tapsokat. A kis hugocskák: Drig Lilike, Nagy Etus és az alig 4 éves Magduska bájosak voltak, de jók voltak kisebb szerepeikben Grand Pista, Steinbrecher János és Harry Gyula is. A betanítás munkájáért dr. Ferenczyné, Tibor Lórit illeti a dicséret. A technikai rendezés fáradtságos munkáját Bodnár József izlésesen oldotta meg. Műsor után tánc és szépségverseny volt. A szépségverseny díjait Csécsy Margit, Steinbrecher Kató és Mihalek Lujzika vitték haza.

## Karácsonyi ajándék lényképek

és lapok  
műtermében készítenek művészi mű-  
veket. Műterem Arad, Sul. Rög. Maria S.

Nagy Géza

\* Orgonahangverseny. Vasárnap este avaták fel az aradi lutheránus templomban az új orgonát, melyet Dressler Xavér Ferenc szebeni orgonaművész szótaltatott meg. Dressler előadástílusát benső komolyság jellemzi, mélyen átgondolt, szinte megrázó a játéka. A hangszert uraló virtuozitása, pedáltechnikája, a hangszínek mesteri keverése — a biztos regiszterkezelés — kitűnően feltárta az új orgona szerkezeti előnyeit és effektusait. De talán nem ártott volna, ha a bemutatott klasszikusokon kívül a francia impresszionisták közül is egyet-kettőt (Cesar Franck) felvett volna műsorába, különösen a lágyabb hangszíntások bemutatására. Így is megállapíthatjuk azonban, hogy az új orgona, melyet Wegenstein Lipót temesvári orgonakészítő készített, modern kivitelű precíz munka és úgy hangzás, mint dinamika tekintetében kitűnően beválik Dr. Sz. K.

\* A nagyszerű „Régen és most...” minden este. Budapestről jelentik: A Király-színház ujdonsága, a „Régen és most...”, a legnagyobb tetszést vívta. A közönség nyitászini tapsokkal is jutalmazta a szereplőket, az élen Péchy Erzsivel, aki pályájának legragyogóbb szerepét játszotta.

Varrógépek, kerékpárok, gramofonok és javítások legolcsóbban

Schvartz Arpád-nál

Str. Brncovici 1. (Farkas pálinkaüzlettel szemben.)

\* A sebesi református nők szövetségének műkedvelő előadása. Sebesi tudósítónk jelenté: A sebesi református nők szövetsége vasárnap a román klub helyiségében fényesen sikerült műkedvelő előadást rendezett a református templom javítási költségei céljára. A műsor keretében a derek sebesi műkedvelők két egyfelvonásos mutattak be, amelynek vezetőségeiben Killik Berta, Patkó Bózsika, Patkó Judiska, Patkó Ferencné, Patkó Katica, Lipták József, Szabó Ferenc, Salgó József, Killik Arpád, Zimonyi Zoltán, Salgó Antal és Verebesy F. tüntek ki. Úgyes volt Gömöri Ilonka és Nagy Jolán párjelenete. Killik Irma két műdalt énekelt a közönség nagy tetszése mellett. Szép sikere volt Zimonyi Zoltán monológjának és Lefkovic Elemér kupléinak. Elszánt Irén, Berecsai Mihály és Szabó Ferenc román táncot adtak elő sikerrel. Ötletesen konferált Krebs László.

\* Ma este Timár Liza, Bródy Sándor gyönyörű drámája szerepel műsoron az aradi színházban. Az aradi társulat prózaegyüttese pompás előadásban újítja fel Bródy Sándor örökszép, nagybecsű drámáját, amely még mindig friss és sikere emlékeztet. A Lyon Lea illusztris szerzője ezzel a társadalmi drámával aratta legmaradandóbb értékű irodalmi sikerét. A prózaegyüttes Szendrey igazgató vezetésével a legjobb erőit állítja sikra a Timár Liza előadásán a sikerért.

\* Szerdán este Kajüt, az izgalmas és frappáns hatású dráma

\* Csütörtöktől „Náni” filmszkeccs az aradi színházban. Van-e, aki a Náni operettet nem ismeri? Nincs. És van-e, ki ezt filmszkeccsen nem fogja megnézni? Nincs. Mert a közönség nagyon jól tudja, hogy a Náni jelenti a legköztintebb szórakozást, amely egy-egy könnyesepp, egy-egy mosoly nagyszerű változatában felelteti a gazdasági but, Follinus Aurel volt aradi szingizgató glogováci milliöbe ültette az operettjét, annak hamisítatlan levegője árad ma is a filmszkeccs változatából. Három színpadi, három filmrészre oszlik a szkeccs. A nagyszerű filmrészek után Bergi Gyula, a Göre-film Kátsa cigánya (Szepe), Kun Dezső, a Göre-film bírója (Kreutzer), Homokay Pali (Józi) és Lőrinczy Gizi (Náni) játsszák a pompás színpadi részeket, amelyek remek táncokat, dalokat és ezer humort hoznak. Érdekes eseményt jelent a szkeccs a színházban. A helyárok moziáraknak felelnek meg.

\* A Kőlcsey-Egyesület Nagyszalontán. A nagyszalontai Arany-Emlék-Egyesület vasárnap, e hó 8-án működésének harminc éves fordulóján ünnepi gyűlést rendez, melyre az erdélyi irodalmi és közművelődési egyesületeket, közte az aradi Kőlcsey-Egyesületet is, meghívta. Ezt dr. Olosz Lajos társelnök, a neves kisenői költő fogja képviselni és nevében az üdvözlétek során kifejteti a magyar közművelődési társaságok együttműködésének jelentőségét. A marosvásárhelyi Kemény Zsigmond-Társaságot ötvenéves fennállásának alkalmából rendezett ünnepségén a 48 éves Kőlcsey-Egyesület testvéri szeretettel írásban üdvözölte.

Az ARADI KOZLONY gazdag karácsonyi száma rendkívül érdekes és szenzációs tartalommal, képekkel és rajzokkal illusztrálva jelenik meg.

## Ertesítés!

Mogyit BUCURESTIBEN a fő-  
város központjában

„HOTEL VENETIA”

Str. Pictor Grigorescu 12. szám (a Királyi palota mögött). Bejárat a Calea Victorian. — 100 modern berendezésű szobával, központi fűtés, minden szobában hideg és meleg víz, lift, fürdő és telefon a t. vendég-k rendelkezésére. Nagyon előnyös árak. Utazó utak a tarifából 25% rabatot élveznek.

Tisztelettel:

„VENETIA SZALLODA” vezetősége  
Mosescu, tulajdonos.

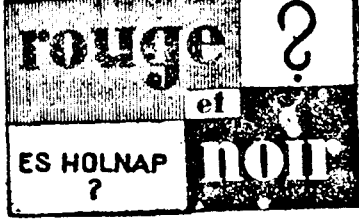
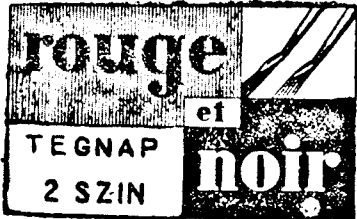
Curacas szigetén narancsligetek pompáznak,  
Holland-Indiákon kőménymagkertebe ültetnek,  
Jáva szigetén a vanília — plantageok,  
Jamaica cukornád — ültetvényesei,  
Dalmácia a maraschine termelői

és távoli gyümölcsök sok más  
exotikus fűszere mind közre-  
működnek, hogy ön a kitűnő

„LICHTWITZ”

likőröket, rumot, cognacot

a legtökéletesebb minőségben élvezhesse.



## Egy aradi tudós művét Ambrus János nem hajlandó elvi változtatásokra. ki akarja adni a magyar

„Az elektromosság: az Isten és a lélek.” **Tudományos Akadémia.**

(Arad, dec. 9.) Aradnak, ennek a csigalassúsággal haladó városnak talaja és atmoszférája sok értékes emberpéldányt termelt már ki magából. Aradi feltalálók, művészek, írók világhírnévre tettek már szert és nem is tudjuk, hogy hányan vannak olyanok, akik szerényen meghúzódva egy-egy laboratórium-ban, vagy dolgozószobában, éjt-napot egygétve munkálkodnak az emberiség jövő boldogságáért. Az utóbbiak közé tartozik Ambrus János aradi nyugalmazott iskolaigazgató, aki több, mint tizesztendei tanulmányok, kutatásainak, megfigyeléseinek eredményét hozta be az Aradi Közlöny szerkesztőségébe. Nem azért, hogy írjunk róla, hanem szerényen, a művészek és tudósok szinte gyermekded naivitásával, tanácsot jött hozzánk kérni.

— Kérem szépen — kezdte Ambrus János — irtam egy tudományos munkát. Beküldtem a magyar Tudományos Akadémiának, ahonnan ma érkezett meg a válasz. Az *akadémia titkársága arról értesít, hogy munkámat bíráló tárgyává tették és az akadémia tagjai arra a meggyőződésre jutottak, hogy a könyv kiadható, de egyes részleteiben elvi változtatásokat kell rajta eszközölni.* Tessék, itt a levél, itt a munkám. Nem tudom, hogy mit tegyek. Ugy érzem, ha változtatok rajta, mint-ha saját gyermekemet csonkítanám meg.

Hatalmas, írógéppel irt kötetet tesz le az íróasztalra. Címe: „Az elektromosság: az Isten és lélek.” Elolvastuk a bevezetést, elolvastuk az első, a második, harmadik oldalt és megkértük Ambrus Jánost, hogy hagyja itt kéziratát, mert érdemes arra, hogy egészen elolvassuk. Érdekes és különleges könyv ez. Megírása imponáló tudást és esztendőkönt át tartó előtanulmányokat igényelt. Ambrus János azt bizonyítja könyvében, mint a cimbén is kifejezi, hogy az Isten és a lélek: az elektromosság. De megállapítása nemcsak elmékedéseken alapul, hanem kutatásain, fizikailag igyekszik bebizonyítani, hogy a világegyetem, az élet és a lélek minden megnyilvánulásnak az alapja a vonzás, a delezesség, az elektromosság.

A könyv tendenciája távol áll az atheizmustól. Hisz az Istenben, aki tudatosan és rendszerrel alkotott és alkot, de *ez az Isten az elektromosság.* Bizonyítja, hogy az emberben, állatban és növényben él az elektromosságnak: az istennek egy szikrája. Az emberi és állati testet az akkumulátorral hasonlítja össze, amely a táplálkozással, az alvással megtelik az elektromossággal és friss erőt nyújt a mozgásra, az alkotásra. Ha az akkumulátor végleg kiürült, ha elfogyott az elektromosság, bekövetkezik a halál, illetve a változás és egy formailag más élet veszi kezdetét. Ambrus János szintetikus foglalkozik és ismerteti a tizenharmadik és tizenkilencedik század összes filozófusainak, pszichiátere-

nek álláspontjait. Merészen cáfolja Forellt, Freudot, Darwint és a többi nagy kutatókat egyes tételeiben. Cáfolatait alapos kísérleteivel támasztja alá. Rendkívül érdekes eseteket hoz fel állításainak igazolására és ezeket szórakoztató, novellisztikus formában tárja olvasói elé.

Ambrus János ma ismét bent járt szerkesztőségünkben, hogy kérdésére megkapja a választ. Mi egyéb tanácsot nem adhatunk, minthogy lépjen érintkezésbe egy kiadóval, az bizonyosan elvállalja könyvének kiadását. Megemlítettük neki, hogy körülbelül egy hónappal ezelőtt, a világlapok szerint, egy angol tudós foglalkozott hasonló kísérletekkel.

## Az angliai orkán rémes pusztítása a tengeren

Semmi hír a Raffael, Michel Angelo, Tiziano és más olasz nagymesterek kincset érő festményeit szállító hajóról. — Tömeges S. O. S. jelzések a viharos tengerről. — A vihar kettészelt egy nápolyi hajót. — A legénység megmenekült.

London. Januárra tervezték Londonban a műtörténelmi kiállítást, amelyre az olaszok a Leonardo da Vinci olasz gőzessel utnak indították a híres olasz műtörténelmi emlékeket, közöttük Raffael, Michel Angelo, Tizian és a többi olasz nagymesterek felbecsülhetetlen értékű műkincseit. Most úgy Olaszországban, mint Angliában rettentő izgalom keletkezett, mert a gőzről harminc órája nem érkezett semmiéle hír. A hajó Cap Finisterre környékén a viharban küzdött. Attól tartanak, hogy a gőzös esetleg nem tud megküzdeni a vésszel és felbecsülhetetlen értékével elsüllyed.

Páris. A Földközi tengeren és az Atlanti Óceán keleti partjain dúló viharok olyan mérvű orkánná fokozódtak, amelyre emberemlékezet óta nem volt példa. A francia kikötők a vihar miatt megközelíthetetlenek. Szó sem lehet arról, hogy a tömeges S. O. S. jeleket adó hajók segítségére mentőhajókat küldjenek ki. Az Alfréd nevű olasz gőzös elsüllyedt. Hat embere megmenekült, a többi roncsokon hanyódk. A nyílt tengeren levő hajók tehetetlenül küzdenek az orkánnal.

Páris. La Rochelle kikötőjébe tegnap reggel tért vissza a Gaston halászgőzös Londonból és a fedélzetén magával hozta a Chieri nápolyi gőzös kapitányát, harmadik hadnagyát, gépészét és három fűtőjét. A Chieri Spanyolországból Rotterdamba utazott. Szombaton az óriási viharban a gőzös hajótörést szenvedett és a borzalmas hullámok a szó szoros értelmében kettészakították a Chierit, amely pillanatok alatt elsüllyedt. A legénység mentőövekbe és a hajó roncsaiba kapaszkodott, míg kimentették őket.

A halászhajó szerencsére arra haladt és felvette fedélzetére a hajótörötteket, majd az óriási zivatar ellenére vasárnap reggeli 9 óráig maradt ott, hogy megmentse azokat, a

Egy kimúlt békát, egy elektromos tü segitségével életre keltett.

— Igen, én is olvastam. — morrdotta Ambrus — és eleinte úgy éreztem, mintha tizesztendei munkám gyümölcsét ragadták volna ki kezemből. De azután megnyugodtam, mert az angol tudós kísérletében az én állításom igazolását láttam. Annak az urnak legnagyobb szerencséje az, hogy angol. *Ha magyar lett volna, még ma is az ismeretlenség homályában élne.* Én már hasonló kísérleteket a temesvári Bega-szanatóriumban, esztendőkkal ezek előtt végeztem és kitűnő eredménnyel. Meggyőződtem arról, hogy az emberiség által évezredek óta különféleképpen elképzelt Isten és lélek fogalma ma már tiszta képet tár elénk. Az orvostudomány beigazolta, hogy az életképző csira, a petesejt atomjának kélezredése is elektromossággal telített és a petében található sejtmagot is elektromosság veszi körül. Ez indítja mozgásra és az ad neki életet. Ez az alapja munkámnak. Lesznek majd akik támadni fognak miatta, lesznek akik elismerik. Én mindenesetre boldog vagyok, hogy tizesztendei munkáival világosságot vetítettem sok ferdeségre és tévedésre.

Ambrus János, ha másképp nem lehet, saját kiadásában hozza nyilvánosságra tudományos kutatásainak eredményét. De arra nem hajlandó, hogy saját gyermekét megcsókítsa. Ambrus János, mint már annyi emebrérték, Aradról indul el. Hogy meddig és hová jut, az a jövő titka... (p. g.)

kik még nem pusztultak el. A kapitány úgy vélte, hogy emberileg megtett minden lehető és elhatározta, hogy visszatér La Rochellebe. A Gaston legénységét a hajó megérkezésekor melegen ünnepelték.



Anglia felett — mint azt megirtuk — nagy vihar dúlt, amely, mint azipéink ábrázolja, Londonban is nagy károkat okozott.

### Karácsonyra!

Képes és mesekönyvek, ifjus. iratok, kifestő- és emlékkönyvek, könyv- és zenemű-ajándékok, művészi festmények és rézmetszetek, gramofonok és lemezajándékok, divatos névjegyek, Ujvíri és karácsonyi képes lev. lapok.

**KERPEL-nél.**

### PONTRESINA

(Schweiz gyöngye.)

### HOTEL PONTRESINA

elsőrangú szálloda, napos és szabad fekvése páratlan.

Folyó hideg-meleg víz. — Fürdők. — Lakosztályok. — Mindenfajta téli sport. — Házi zenekar. — Pensio 19. — svájci franktól kezdve. 5986

### „CENTRAL” mozgó

Ma, kedden 5, 7 és 9 órakor

Premier! Premier!

Billie Dove-val,

„SÁRGA LILJOM” főszereplőjével a főszerepben

A szép asszony álma.

### „ELITE” mozgó

Ma, kedden 5, 7 és 9 órakor

A „VOLGA-VOLGA” főszereplőjével Lillian Hall Davissal a főszerepben

Messze

Marokkóban

Szenzációs keleti film.

### „GRADISTE” mozgó

Ma 6 és 8 órakor

utoljára

„Sevilla rózsái”

Izgalmas spanyol dráma.

Főszerepben: Alexander D'Arcy és Marqueritte Allen.

# H I R E K.

— **Időprognózis.** Túlnyomóan derült, fenyekint ködös, nappal még enyhe idő várható.

— **Miron Cristea ünneplése.** Bucurestiből jelentik: December 31-én lesz tiz esztendeje, hogy Miron Cristea patriarchának választották. Ez alkalommal nagyszabású ünnepeket készítenek elő.

— **Az új cseh kormány eskütétele.** Prágából jelentik: Az új kormány Udrzal miniszterelnök vezetése alatt ma letette az esküt a köztársasági elnök előtt.

— **Az Aradi Közlöny hírpályázata.** Az Aradi Közlöny hírpályázatára nap-nap után érkeznek be a legérdekesebb hírek és eseményekről való beszámolók. Ezekkel egyidejűleg többen érdeklődnek szerkesztőségünk től a pályázaton való részvétel ügyében. Így legutóbb az Aradi Közlöny vidéki tudósítói intéztek kérdést hozzánk, hogy ők résztvehetnek-e a pályázaton. Az Aradi Közlöny szerkesztősége úgy határozott, hogy lapunk vidéki tudósítói szintén résztvehetnek a pályázatban. Abból csak a lap belső munkatársai vannak kizárva. A pályázat főfeltétele az, amint azt már közöltük, hogy a beküldött hír érdekes és igaz legyen és elsőként az Aradi Közlönyben jelenjen meg. Minden olyan hír tehát, amely már másutt napvilágot látott, nem vehet részt a pályázaton. Az Aradi Közlöny szerkesztőségének zsürije minden hónap elsején és 15-én összeül, bírálat tárgyává teszi az elmúlt fél hónap alatt beérkezett híreket, a legérdekesebb riportanyag beküldőjét értékes könyvjutalommal jutalmazza.

— **Milozai rendőrigazgatót rendelkezési állományba helyezték.** Bucurestiből jelentik: A kormány — lapértésülések szerint — elhatározta, hogy Milozit, a brutalitása miatt hírhedt bucuresti-i rendőrigazgatót, rendelkezési állományba helyezi.

A legellenőrségi elnök mérték után legfinomabb kivitelben  
**WEISZ** mintacipőszetében Strada Bran-  
covei (Lázár Vilmos-ucca) 1. készülnek.

— **A kommunisták véres tüntetést készítettek elő Budapesten.** Budapestről jelentik: A magyar főváros közigazgatási bizottságában Bezegh-Huszágh Miklós rendőrfőkapitány megindokolta, hogy miért tiltotta be a mára tervezett munkanélküli szociáldemokrata gyűlést. A rendőrség értesülése szerint ugyanis a munkanélküliek gyűlésén kommunista szónokok akartak felszólalni. A rendőrség bevonulását büzbombák vetésével akadályozták volna meg és a gyűlés után uccai tüntetést terveztek és a péküzletek kirablását. Az értesülések szerint a kommunista tüntetők emberáldozat árán is ki akartak vonulni az uccára.

## Gramofonok és lemezek

nagy választékban:

**Fábián és Trsa** Arad, v. Forray-u. 16.

— **Ma elkészült a végleges választói listám.** A választók összegezése a holnapi délutáni folyamán megtörténik, úgy, hogy holnapra nyilvánosságra kerül, mennyi választója van pontosan Aradnak. Ujabb kiegészítés ebben az évben már nem lesz, úgy, hogy a községi választások ezen lista szerint fognak lefolyni.

Aki a tejet nem szereti, OVOMALTINE-val azt is megkedveli.

— **A szennyvíztelep földjének bérbeadása.** Ma tartottak nyilvános árlejtést Aradváros gazdasági hivatalában a szennyvíztelep földjének bérbeadására. 36 parcellát adtak bérbe kikiáltás útján és az eddigiek szerint megállapítható, hogy a város sokkal többet vesz be ezen földekből, mint a múlt évben.

## Női rid cütök, oldaltárcák

legszebb kivitelben

**Hegedűsnél Aradon.**

— **Az Izr. Nőegylet táncos tea-délutánja.** Vasárnap délután tartotta az Izraelita Jótékony Nőegylet táncos tea-délutánját, a Központiszálloda nagytermében. A mulatság már 5 órakor kezdődött és azon résztvett Arad mulatni és egyben a jótékony célt szolgálni óhajtó közönsége. A tea-délután anyagi, valamint erkölcsi sikere teljesen kielégítette a rendezőség várakozását. A díszes és kifogástalan rendezésért a jótékony hölgyek rendezőgárdáját illeti a köszönet, kik a következő tagokból állottak: Mairovitz Emilné, Münz Mártonné, Kornis Árminné, Friedmann Gyuláné, dr. Keppich Jakabné, Raucher Emilné, Pick Ernőné, Kovács Miksáné, Schwartz Hermanné, Vértes Henrikné, dr. Tolnai Jánosné, Glesinger Jenőné, Lissne Sándorné, Salgó Lili, Tenner Alfrédné. A mulatság a késő éjjeli órákba nyúlt és a megjelent közönség a legfesztelenebb jókedvvel oszlott szét a kellemes és meleg hangulatban lefolyt mulatság után.

— **Művelt rendőrlegények kerestetnek.** Prágából jelentik: A Bruck melletti Prösen községben, amely a legutóbbi népszámlálás adatai szerint 562 lelket mutatott ki, most pályázatot írtak ki a közrendőrök számára. A pályázat szerint a községi vezetőség egyebet nem kíván, minthogy a cseh és német nyelven kívül az eszperantót is tudják szóban és írásban, továbbá, hogy a gépirásban és gyorsírásban is tökéletesen jártasak legyenek a pröseni rendőrlegények.

— **Egyezkedési tárgyalás a Kóburg-örökösök perében.** Bécsből jelentik: A Montagszeitung értesülése szerint a Kóburg-örökösödési perben Bécsben egyezkedési tárgyalás indult meg. Hír szerint Fülöp Józsiás herceg állítólag kötelezte magát, hogy Dorottya hercegnőnek 9 millió, Ciril hercegnek 4 és fél millió csekkoronát fizet.

## Sár- és hoci-pó

eredeti gyári árak mellett

## LINOLEUM

**STECKL ADOLF** cégnél

Bucuresti ARAD Brasov.

— **A radnai moztulajdonos egymillió 300.000 lejes pénzbüntetésre ítélt.** Jelentette annak idején az Aradi Közlöny, hogy Schaller Mihály, a radnai mozgófényképszínház tulajdonosa ellen Baleanu Misu pénzügyi inspektor feljelentésére eljárás indult és azzal vádolták, hogy a jegyek körül visszaéléseket követett el. Az inspektor által felvett jegyzőkönyv szerint Schaller a jegyeket kétszer is eladta és ezáltal érzékeny kárt okozott az államnak. A lefolytatott vizsgálat után a pénzügyigazgatóság előbb 650, majd egymillió 300.000 lej pénzbüntetésre ítélte Schallert, aki az ítélet ellen felebbezett és így került ma a törvényszék elé ez az ügy. A Moldovan-Tiplea-tanács a mai tárgyaláson megállapította, hogy Baleanu inspektor a 650.000 lejes büntetésről szóló jegyzőkönyvet egész egyszerűen megsemmisítette és egy újabb jegyzőkönyvet állított ki, amiben már a kétszeresére büntette meg a mozt. Az is megállapítást nyert, hogy az inspektor a mozis jóvődelméről szóló kimutatást önkényesen megváltoztatta és az 1927-es dátumot 1926-ra javította ki. Dr. Góró Artur ügyvéd a mozis képviselőként szólalt fel és kérte a pénzügyigazgatósági bírság megsemmisítését. A törvényszék az ítéletet december 14-én hirdeti ki.

— **Házasság.** Rotariu Ioan CFR-tisztviselő (Bucuresti) és Kincses Janka urleány (Arad) e hó 8-án házasságot kötöttek.

— **Szabadlábrahelyezték dr. Rácz Vilmost és dr. Darvay Jánost.** Budapestről jelentik: Dr. Rácz Vilmost és dr. Darvay Jánost, akiket mint ismeretes, egy párbajvétségéből kifolyólag elkövetett hatósági rágalmazásért 3 évi börtönre ítélték, 4000 pengő óvadék ellenében szabadlábra helyezték.

Anacot pasztilla rendszeres szopogatásával fertőtleníti a száj és garatüreget, ANACOT pasztilla megvédi fertőzőeses bántalmaktól. — Egy flola ára 37 Lel.

— **December 31-én lezárjuk a csikszenttamási tűzkárosultak javára megindított gyűjtésünket.** Felhívjuk mindazokat, akik a csikszenttamási tűzkárosultak javára adományokat óhajtának hozzánk eljuttatni, hogy legkésőbb december 31-ig küldjék be, mert gyűjtésünket december 31-én lezárjuk. Akik ezután óhajtják adományaikkal támogatni a csikszenttamási árvizkárosultakat, azok december 31. után a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbankhoz a „Csikszenttamási árvizkárosultak” javára nyitott folyószámlára küldjék be adományaikat. Az Aradi Közlöny szerkesztősége.

— **Halálozás.** Engel Sándorka, Engel Jenőné, Fodor Lilly nyolc esztendő kisfia, rövid szenvedés után, ma elhunyt. A tragikus haláleset a közismert aradi Fodor-családot döntötte mély gyászba. A kisfiu temetése kedden délután fél 3 órakor lesz az izraelita temető halottasházából.

— **Surányi Miklós lesz a Budapesti Hírlap felelős szerkesztője.** A B. H., amely Herczeg Fedene irányító tevékenysége mellett olyan érdekes, harcos-konzervatív orgánummá fejlődött az utóbbi időben, a felelős szerkesztő székbe új embert kíván. Rákosi Jenő szerkesztői szobáját elfoglalni ambíciója lehet minden magyar újságírónak, így érthető, ha a legkülönböztetebbet neveket kolportálták. Legelsősorban Pogány Bélát, a lap mostani szerkesztőjét emlegették, mint a jövő felelős szerkesztőjét. Pogány a magyar újságíró gárda igazi elitjéhez tartozik, de sohasem ambicionálta, hogy neve egy újság élén szerepeljen. Így hosszas tárgyalás után Surányi Miklósról, a kitűnő regényíróra és publicistára esett a választás, aki hír szerint a megtisztelő felkérést elfogadta és december-hóban elfoglalja a B. H. felelős szerkesztői székét.

## Nagy karácsonyi vásár

**MENCZER** confectione áru-  
házában, ahol

**500 drb. divatos női télikabát**

minden elfogadható árban kerül eladásra  
Aradon, volt Boros Béni-tér 40.

— **Krobotin tábornagyot elgázolta egy autó** Bécsben. Budapestről jelentik: Krobotin Sándor tábornagy, volt közös hadügyminisztert vasárnap délután majdnem végzetes autószerencsétlenség érte. A belvárosban egy teherautó összeütközött egy taxiautóval, épen akkor, amidőn a volt hadügyminiszter egy idősebb hölgy társaságában áthaladt az uccán. Az autótaxi Krobotinék felé sodródott. Mindketten elesetek és az autó alá kerültek. Az idősebb hölgy agyrázkódást és súlyos belső sérüléseket szenvedett. Az orvosok lemondottak már életéről. A 80 éves Krobotin tábornagy csupán könnyebben sebesült meg.

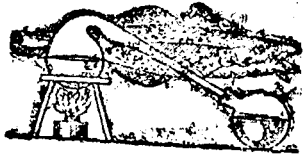
— **A Schwarzwaldban havazik.** Berlinből jelentik: A Schwarzwaldban ma leesett az első hó. A hóréteg 16 centiméter magasságra emelkedett. A havazás tart.

## STANIOL színes és fehér Kerpelnél

— **Lopás és csendháborítás miatt 8 havi fogságra ítélték.** Érdekes bűnügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék. Milencia Fülöp 31 éves földműves az aradmegyei Barza községben 1929 július 22-én ellopta Groma Antal agrármérnök kocsijáról télikabátját, ruháit és különböző földméri szerszámait, mintegy 63.000 lej értékben. A ruhákat másnap visszaküldte és amikor a faluban megjelent a tolvaj, a lakosok el akarták fogni. Milencia azonban futva menekült és közben többször a levegőbe lőtt. Az ügyesség rablás miatt emelt ellene vádat, a törvényszék azonban csak lopás és csendháborítás vétségében mondta ki bűnösnek és ezért 8 havi börtönre ítélte.

Leghatásosabb vértisztító és hashajtó a  
**dr. Földes-féle Solvo-pilula.**  
Készíti dr. Földes-gyógyász, Arad.

**Hatósági és nyilvános ellenőrzés mellett lesz az IPAROS SORSJEGYEK huzása.**



Minek szedjen...?  
Minek adjon  
gyermekének  
csukamájolajat?

ezt a nehéz és andorító orvosságot?

AZ

## ELIXIR PANGADUINE,

a legfinomabb fokhagymájából készül, izlotes és emellett fokozott mértékben rendelkezik a csukamájolaj minden tulajdonságával és négyszer olyan erős, mind az.

— Szabadlábra helyezték Valeanu rendőrkommisszárt. Mintegy hat héttel ezelőtt megírta az Aradi Közlöny, hogy az ügyészség letartóztatta Valeanu Demeter rendőrkommisszárt, aki ellen különböző visszaélések miatt indult meg az eljárás. Valeanu ügyében a vizsgálat befejezést nyert és az összes tanukat kihallgatta Ludosan vizsgálóbíró. Valeanu ügyvédjei, dr. Vladiszav és Cuclic Aurel, ma szabadlábrahelyezési kérvényt nyújtottak be a vizsgálóbíróhoz, aki helyt adott a kérelemnek és elrendelte Valeanu komisszárnak a főtárgyalásig való szabadlábra helyezését.

— A szép asszony ájma. A szép asszony Billie Dove és ha nem is asszony, ugy mégis egy leány, aki a szép jelzőt feltétlenül megérdemli. Amiről Ő álmodozik, ugyanarról álmodozik minden bakfi, aki nem bíborban született: finom urhölgynek lenni, gazdag férjet szerezni, villával, autóval... A film témája a new-yorki élet valóságát tárja elénk s az alapeszme, amelyen felépül, egyike a legaktuálisabb és legéletrevalóbbaknak. Bájossabbnál-bájosabb jelenetek igazi élvezetet nyújtanak a mozilátogató közönségnek. Bemutatója ma veszi kezdetét a Central-mozgóban.

— Aradi rendőrtiszt inkadrálása. Ma délelben leirat érkezett az aradi prefekturára a belügyminisztériumból, mely szerint Oprita Chirita aradi rendőrtisztet segéd-kommisszári rangban inkadrálta és meghagyta, illetve véglegesítette a II. kerület főnöki állásában. A még eddig inkadrálásukat meg nem kapott rendőrtisztviselők ügyének elintézése folyik és legközelebb tisztázást nyer. Több tisztviselő ebben az ügyben személyesen felutazott Bucurestibe.

— A demokraták ellenzék győzött a pestkörnyéki községi választásokon. Budapestről jelentik: Hetek óta folyó előkészületek és agitáció után vasárnap zajlott le négy pestkörnyéki városban a községi képviselőtestületek megválasztása. A kormánypárt és a vele szövetséges kereszténypárt „Nemzeti Párt” néven állott szembe a „Demokratikus Ellenzék” blokkjával, amelyben a demokratikus polgári és a szociáldemokrata pártok egyesültek. Mind a négy városban, Ujpesten, Pesterzsébeten, Kispesten és Rákospalotán kemény választási harc előzte meg a választást. A késő este kihirdetett eredmények szerint Ujpesten, Kispesten és Pesterzsébeten a demokratikus ellenzék nagy győzelmet aratott. Ujpest 60 bizottsági tagot választott, ezek közül 39 demokratikus blokk, 21 a nemzeti párt tagja. Pesterzsébeten 50 tag közül 45 baloldali, 5 jobboldali, Kispesten 60 közül megválasztottak 48 baloldalt és 12 jobboldalt, míg Rákospalotán 48 baloldalt és 33 jobboldalt.

— Pénteken már elköltözik az ócskapiac az Aradi-térről. Pénteken foglalja el új helyét az aradi ócskapiac. Mint az Aradi Közlöny annakidején megírta, az ócskapiacot elvitték jelenlegi helyéről, ahol nagy mértékben akadályozta az Ujarad felé irányuló forgalmat és új helyét a Muntean-féle benzinkút háta mögött jelölték ki. Az új területet kikövezték és pénteken átadják az érdekelteknek s így szabaddá válik az ujaradi út.

# LEGUJABB.

## Válságosra fordult a helyzet Kinában.

Henderson angol külügyminiszter bejelentette, hogy az angol katonaság megvédi az európai polgárok életét. — A kínai katonaság csatlakozott a felkelőkhez. — A külföldi nőket és gyermekeket hajókra szállították.

### Csang-Kai-Sek elnök elmenekült az országból.

Londonból jelentik: Henderson külügyminiszter egy interpellációra adott válaszában kijelentette, hogy a kínai helyzet válságosra fordult. A Sanghaj—Nanking közötti vasutvonalat a felkelők birtokukba vették és a katonaság tekintélyes része csatlakozott a lázadókhöz. A helyzet így a külföldiekre nézve igen veszélyessé vált és hadihajók állnak készen, hogy szükség esetén közbelépjenek. Az angol katonaság minden szükséges előké-

születeket megtett Nanking védelmének előkészítése érdekében. A külföldiek tömegesen menekülnek és az asszonyokat, valamint a gyermekeket hajókra szállították, hogy ott teljes biztonságba helyezhessék őket. Igen közelítő, hogy az angol katonaság egyenesen is kénytelen lesz közbelépni az angol állampolgárok megvédése érdekében. Hír szerint Csang-Kai-Sek is elmenekült Nankingból. A külügyminiszter jelentései érthető izgalmat keltettek.

## Kelet felé közeledik az angliai orkán.

A vadul tomboló vihar már elérte a Rajna-vidéket. — Borzalmas pusztulásról érkezik hír Berlinbe. — A vihar tovább húzódik keleti irányban.

Berlinből jelentik: Az angol partvidéken tomboló vihar, mint a meteorológiai intézet jelenti, kelet felé húzódik. Már nemcsak a tengeren pusztít, hanem átcsapott a szárazföldre is és Németországot elérte. A Rajna-vidéken már teljes erővel dühög az orkán. A százötven kilométeres sebességgel száguldó szélvihar irtózatos pusztításokat visz véghez. Fákot csavart ki tövestől, házakat rombolt össze

és az emberek panikszertelen menekülnek.

Borzalmas jelenetek játszódtak le a vihar nyomában és Berlinbe érkezett hírek szerint eddig is több emberéletet követelt áldozatul a nagy vihar. Ha az orkán intenzívitásából nem enged, akkor rövidesen számolni kell azzal, hogy még jobban kelet felé húzódik és tarthatunk attól, hogy Románia felett is át fog húzódni.

### A LENGYEL KORMÁNYVÁLSÁG.



A szem — mint ismeretes — bizalmatlanságot szavazott Switalsky miniszterelnöknek (jobbról), aki erre lemondott. Utódjául az eddigi pénzügyminisztert, Matuszevszkyt (balról) emlegetik.

— Az egész osztály felkínálta vérét a beteg tanítónak. Székesfehérvárról jelentik: Egy itteni általmi fiúnevelő intézet tanítója, Javroszky Rezső súlyosn megbetegedett. Az orvosok megállapították, hogy életét csak vérátömlesztéssel menthetik meg. A tanító osztályának mind a 24 növendéke megjelent a kórházban és felajánlotta vérét a tanítónak. A műtétre két fiú vérét találták alkalmasnak, akikkel végrehajtották a vérátömlesztést. A tanító állapota javult.

### Gyermejjátékok és más karácsonyi ajándékok nagy választékban Hegedűsnél Aradon.

— Házasságszédelőg bécsi orvos. Bécsből jelentik: A rendőrség letartóztatta Karrer József kereskedőjét, aki Redmüller álnév alatt orvosnak adta ki magát és a házasságszédelőseknek egész sorozatát követte el, miáltal több bécsi nő, mintegy 50.000 schillinggel károsított meg.

— Gyermekek hullát találtak a cetatek temetőben. Ma délelőtt a világosi csendőrség jelentette az ügyészségen, hogy Cetate község temetőjében egy titokzatos gyermekhullát találtak. A sírások a temetőben, munka közben egy gyermek-holttestre bukkantak. A megindított vizsgálat megállapította, hogy a gyermek hullája Dirlea Jánosné gyermekével azonos. A titokzatos gyermekhulla ügyében a vizsgálat a legnagyobb erővel folyik tovább.

— F. hó 8-iki számunkban „Olcsó házak” c., Hatschek-féle hirdetésben, az első tétel „emeletes” házat jelez, holott az eredeti kézirát szerint „üzletes” házról van szó.

— Munkanélküli magántisztviselők értekezlete. A munkanélküli magántisztviselők tegnap értekezletet tartottak, amelyen a munkanélküliség leküzdésének problémájával foglalkoztak. Elhatározták, hogy intervencióra kérik fel Tarnoveanu aradi munkügyi felügyelőt, hogy tegyen lépéseket aradi magánvállalatoknál néhány tisztviselő elhelyezése érdekében.

— Egy curtici-i tanárno balesete az aradi állomáson. Tegnap, a déli órákban a Curticiról Aradra érkező gyorsvonat egyik kocsijából, egy kiszállni akaró hölgy, a még mozgó vonatról, egyensúlyát elvesztve, kizuhant és eszméletlenül terült el a perron kövezetén. Az utazó közönség élesztgetési kísérlete meddő maradt, mire a mentőket hívták ki és beszállították a kórházba, ahol még mindig nem nyerte vissza eszméletét és így a rendőri bizottság nem tudta kihallgatni. Végre a késő éjjeli órákban magához tért a beteg és akkor megállapítást nyert, hogy Turkiclianu Helen curtici-i illetőségű tanárno. Állapota azonban már annyira javult, hogy a holnapi nap folyamán elhagyhatja a kórházat.

— Törvénytörési hírek. Az ügyészség megelőzetes letartóztatásba helyezte Villsigyan Gheorghe csicséri vadórt, aki tegnap délután az erdőben vadászfegyverével súlyosan megsebesítette Fiszter Antal orvvadászt. — Az Avram Iancu községi csendőrség letartóztatta Serbu Lina és Serbu Maria odaváló lakosokat. A letartóztatásra az adott okot, hogy Serbu Maria tiltott műtétet hajtott végre testvérén, Linán. A vizsgálóbíró elrendelte ellenük a vizsgálati fogságot.

— A Linoleum-üzlet kirakatai. Kellemes és érdekes látványban gyönyörködhetett vasárnap az aradi korzó közönsége. A sok szép kirakata közül kiemelkedett a linoleum-üzlet kirakataiban megrendezett baba- és celluloid-játékai. A cég linoleum hó- és sárcipőkből összeállított kirakatai nagy feltűnést keltettek és a kitünő rendezés megérdemel minden dicséretet.

— Migrén, fejfájás, fogfájás, fejtájtás, szagatás érzete a végtagokban, azok a fájdalmak, melyeknél a Cachets du Dr. Faivre néhány perc alatt enyhülést ad.

— A magzatelhajtás büntethetősége. Dr. Magnus Hirschfeld berlini orvosnár élesen kikelt az ellen, hogy a magzatelhajtást jelenleg a művelt államokban büntetik, mert szerinte 90 százalékban csupán a munkánők és a cselédek kerülnek a vádlottak padjára, de ritka esetben a társaságbeli nők, akiknek soraiban tombol a magzatelhajtás. Dr. Magnus Hirschfeld erről az érdekes témáról írt a Káviár hetilap legújabb számában cikket.

## SPORT.

## A Ferencváros érdemtelen prágai veresége.

A cseh bíró segítségével kikapott a Ferencváros Prágában.

Slávia—Ferencváros 3:1 (1:0).

Prágából jelentik: A Slávia komplett csapata ellen a Ferencváros Takács II. és Hungler nélkül volt kénytelen kiállni, de ennek dacára is egyenrangú ellenfele volt a Sláviának, amely csak a cseh bíró segítségével tudott győzedelmeskednie felette.

Az első féldíj Slávia-támadással indul, a 14. p. Svoboda bombaszerű lövése a vezetést jelenti. A következő percben a bíró indokolatlan 11-est ítél a Ferencváros ellen, de Puc lövését Amsel szenzációs stílusban teszi ártalmatlanná. Ezután a Ferencváros is vezet több támadást, de Kastner bíró minden támadást lefúj indokolatlanul. A második féldíjban nyílt játék folyik. A 29. p. az offsideen álló Svoboda kap labdát, aki a második gólt lövi. A 30. p. Obitz a 16-oson belül szabályosan szerel 1 cseh támadást, de a bíró általános meglepetésre 11-est ítél a magyar csapat ellen, melyet Vodicka értékesít. A Ferencváros hiába reklamált, a bíró hajthatatlan maradt s nem vonja vissza az igazságtalan ítéletét, sőt Bukovít kiállította. Az így meggyengült magyar csapat védelembe vonult s minden igyekezetük csak arra irányult, hogy a Slávia támadásait sikertelenné tegyék.

A mérkőzés végén Máriássy Lajos dr. a Ferencváros képviselője óvást emelt és tiltakozását fejezte ki a teljesen egyoldalú bíráskodás miatt.

O Aradi bírósági mérkőzések. AMTE—ATE 2:2. Barátságos mérkőzés, melynek érdekessége a szegedi Bátya jóképességű csatárának, Schwarznek szereplése volt, anyagegyesületének, az ATE-nak színeiben. — Voinita—Victoria—Olimpia 3:2. A mindinkább jobb játékot mutató Voinita erős küzdelem után maga alá gyűrte ellenfelét.

O Temesvári bajnoki mérkőzések. Kinizsi—TMTE 3:2. Derbi-mérkőzés, amelyet a Kinizsi megérdemelten nyert meg és evvel a győzelmével 4 tiszta ponttal veretlenül vezet a temesvári bajnokságban. — Politechnika—TAC 1:0. — Rapid—ZsSE 4:1. — Gyapjuipar—Banatul 4:0.

O A magyar profi liga. Budapestről jelentik: Ujpest—Pécs-Baranya 4:3 (3:0). Ujpest csapata csodálatos keltett és csak erős, mindvégig nyílt küzdelem után tudta maga alá gyűrni jóképességű ellenfelét. Az első féldíj Ujpest-fölényben folyik le. A 12. p. Spitz—Stofián összjáték után az utóbbi gyengén lő, Szulik kiéjt a labdát éppen a befutó P. Szabó elé, aki eldöntetlenül szerzi meg a vezetést (1:0). A gól után tovább tart az ujbpesti fölény, majd a Pécs-Baranya ellentámadásba lendül, a 15. p. ugyanis Kovács lefut, beadását Tritz kézzel lüti Acht hálójába, a gólt természetesen nem ítéli meg a bíró. Ezután Ujpest jobb halvesorán révén fölénybe kerül. A 30. p. Auer bombalövéssel szerzi meg a második gólt (2:0). Ujpest most erős ostromba kezd. A 35. p. Spitz—Stofián összjáték után Stofián lő s a labda a befutó Szulik mellett a hálóban köt ki (3:0). A második féldíjban óriási iramban indul a játék. A 13. p. Acht és Wetzler megsérül és kiáll, de néhány perc múlva visszatér. A 25. p. Krepsz szépít az eredményen. (3:1). A következő percben Auer lő gólt (4:1). A gól után Pécs-Baranya óriási írást diktál, de Kautzki és Wetzler góljaival csak szépíteni tud az eredményen. Ujpest ezzel a győzelmével a

bajnoki tabella élére került, megelőzve egy ponttal a Ferencvárost.

O Két magyarországi barátságos meccs. Budapestről jelentik: Hungaria—Nemzeti 3:0 (1:0). Barátságos mérkőzés keretében találkozott a két csapat s a mindvégig heves és változatos küzdelem a Hungaria javára dőlt el. A Hungaria egységes, szép játékot mutatott. — Sabaria—Kispest 4:1 (1:0) Az első ligából kiesett Sabaria szép játék után megérde-

## Elfogtak Kecskeméten egy romániai gyilkos katonát.

Az elfogott betörő azt vallotta, hogy Nagyváradon leszurta főhadnagyát és elmenekült Romániából.

Kecskemétről jelentik: A közeli Szentkirály-pusztán ma délelőtt sikerült egy háromtagú rablóbandát elfogni, amely rengeteg fosztogatást követett el Kecskemét környékén. A banda vezére Varga István 40 holdas gazdálkodó. Az egyik rabló, Nagy Lajos szenzációs vallomásaiban elmondotta, hogy Romániából szökött át, ahol Caciorka Eugen főhadnagyt megölté.

Ujdonságot sokat, szépet, Minden kiváló terméket Nyújtja Kerpel nagy könyvtára, Vigyen ki-ki könyvet mára. (100.000 kötet. Havi 40 vagy 80, esetleg kőtenként 3 vagy 4 lej.)

melten győzte le az utóbbi időben jól szereplő kispesti csapatot. A mérkőzést a Magyar Kupáért játszották le.

Nagy Lajos a váradi 88. gyalogezrednél teljesített szolgálatot, ahol előadása szerint parancsnoka, Caciorka Eugen főhadnagy egy mulasztásáért megverte és kardjával megszurkálta. Ezért bosszúra határozta el magát, a főhadnagyt bajonettjével hátulról leszurta és a határon át Magyarországra szökött és Kecskemét környékén bujkált.

## „Az én édes jó anyám!”

Könyvtették C emenceau végrendeletét.

Párisból jelentik: Hosszu huzavona és tárgyalások után végre sikerült rábírní Clemencau családját, hogy Clemencau végrendeletét — az anyagi kérdésekről intézkedő független kivételével — a lapok utján teljes terjedelmében nyilvánosságra hozza.

— Páris, 1929. március 28. Ime, végrendeletem. Azt akarom, hogy Colombiereben temessenek el édes atyám mellé. Holttestemet a halottasházból a temetőig minden kíséret és szertartás nélkül szállítsák el. Semmiféle feloldozást nem kívánok, sem gyülekezetet, sem meghívásokat, sem szertartást. A sir körül csak egy vasrácsot emeljenek, épu, mint édesatyám számára, név nélkül. Azt akarom, hogy koporsómban mellémfektessék vasgombos sétatobotomat, amelyet ifjúságom óta őrzök és egy kis, macskabőrbe kötött dobozt, amely a tükrösszekrényem baksarkának legfelső polcán található. Benne kell hagyni azt a kis könyvet, amelyet még az én édes jó anyám keze helyezett el oda. Végül tegyék koporsómba azt a két kis elszáradt virágcsokrot, amelyek a kertbe nyíló szoba kandallóján találhatók. A kis csokrot helyezték a nagy mellé, amelyet egy gránát foglal magában és az egészet tegyék holttestem mellé. Végrendeletem végrehajtásával pedig az én nagyon kedves Nicolas Pietri barátomat bízom meg, Pourpin ügyvéddel és Michel fiammal együtt és megköszönöm azt a fáradságot, amelyet ezáltal nekik okozni fogok.

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

KEDD, december 10.

Bucuresti 17. Jaz. 21. Rádiózenekar. — Berlin 20.30. Háromgyedütemes zene 22. Három egyfelvonásos. — Belgrad 19. Kávéházi zene. 21. Hangverseny. 22.40. Részletek, ismert operákból. — Leipzig 11. A Borna bányászzenekar játéka. 23.15. Régi zsinagógi zene a leipzig zsinagóga karának előadásában. — Mor. Ostrava 13.30. Déli zene. 17.30. Hangverseny. — Wien 20.30. Verdi Othello című 4 felvonásos operája az Állami Operaházból. Utána a Hummer-zenekar játéka. — Budapest 10.15. Hangverseny. 13. Déli harangszó az Egyetemi templomból. 13.05. A Krausz—Molnár—Vince trió hangversenye. 16.30. Tündérvásár meseóra. 1. Elkészett Mikulás-mese. 2. Babalakodalom. 3. Tündér Ilona kertje. 18. A Fejes szalonzenekar hangversenye 19. Lukinich Imre dr., egyet. tanár előadása: „Magyarország történelme életrajzokban.” 21. Limanovai emlékünne. 1. A limanovai útközlet katonai méltatása. Előadja: Pilch Jenő m. kir. honvédezedes. 2. A limanovai legenda. Dramatizált életkép egy felvonásban. Irta: Gyula diák 22.30. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye.

SZERDA, december 11.

Bucuresti 20.30. Wagner Tanháuser c. 3 felvonásos operája. — Berlin 19.30. Komor Géza zenekara. 20.30. A hónap legújabb slágerei. 21.30. Kamarazene. — Belgrad 13.40. Rádióénekes. 22.40. Vendéglői zene. — Kassa 18.10. Szalonzenekar. 23.15. Zene Brnóból. — Leipzig 20.30. A dresdeneri dalegyet verseny. 22. Szm fonikus zene. — Milano 18. Rádióötös. 21.30. Lualdi: „A király leánya” c. operája. — Mor. Ostrava 18.30. Modern tánczene. 23.15. Kávéházi zene. — Wien 18.15. Gyermekdalok. 20.30. Az akadémiai zenekar egyesület ünnepi hangversenye. — Budapest 10.15. Eugen Stepat orosz balalajka zenekarának hangversenye. 12.10.

## SZORMEBUNDÁK legjobbak és legolcsóbbak HOFFER PONGRAC

képesített szilveszterestől  
BUDAPEST, IV. Rákó-ut 6. szám (Klotild-palota)  
Erdélybe szállított számos bundám igazolják megbízhatóságomat.  
Ugyeljünk a címre!

Gyönyörű mesék könyvek 36 leierért.  
Könyvujdonságok legolcsóbban a LÖBL-hirlapirodában kaphatók.

## A Lutheránus Nőegylet karácsonyi vására.

Szép, érdekes és hallatlanul olcsó ajándéktárgyak kaphatók a vásáron.

(Arad, december 9.) Ma délután nyílt meg a Széchenyi-ucai helyiségben az aradi lutheránus nőegylet karácsonyi vására. A két teremből álló helyiségben nagy a sürgés-forgás. Frint Lajos ev. püspök tekinti meg épen a vásárt, akit dr. Bogdan Virgilné elnöknő kalauzol végig a kiállított, értékes és szép holmik között.

Az első teremben pompás fehérhímzések és brüsszeli csipkével díszített terítők, filék foglalnak helyet, amik mellett iparművészeti tárgyak vannak. Meglepő, praktikus dolog ezek között egy festéssel díszített pergament lámpaernyő: Tabakovics Danica aradi iparművész nő ügyes munkája. Egy szép vitrinben izléses kivitelezésű karácsonyfádszeket láthat a szemlélő. Ezek Pistel Vilmosné — Bogdan Magda ínom alkotásai. Székely holmik foglalják el a szoba másik részét. A csikszeredai Páll Gáborné szőnyegszőttesei. Konya magyarvaskó református lelkészné káptaszegi varrottásai. Nagy Judit kolozsvári iparművész nő torockói menyasszonyi ládái, kiemelkedő darabjai a székely kollekcióknak. Színes agyagmunkák, gyerekjáték, karakterbaba, Magneziusz Tilda szebeni babagyárának produkciói teszik teljessé az első terem kiállítási anyagát.

A másik teremben szász közimunkák, Bökényi Arisztid kosár és perzsamunkái érdemelnek minden dicséretet. A vásár tárgyai igen olcsók, mivel azok anyagát nagyrészt kapta az egyesület és annak hölgytagjai dolgozták fel izléses ajándékkokká. A lutheránus nőegylet karácsonyi vására december 22-ig van nyitva és minden ötvenedik vevő értékes ajándékot kap. A vásárnak minden bizonytalanság nélkül nagy sikere lesz, hisz a kiállított tárgyak többet beszélnek magukért, minden méltatásnál.  
KOMOLY ÉS HUMOROS IRÁSOK képekkel és rajzokkal tarkítva jelennek meg az Aradi Közlöny meglepetésszámában, nívós karácsonyi számában.



## A szocialisták nem tettek fuzió ajánlatot a Magyar Pártnak.

Barabás Béla dr. megcáfolja az erről elterjedt híreket. — „Nem is tudom elképzelni, hogy a szociáldemokrata párt ilyen ajánlatot tegyen“.

(Arad, december 9.) Az a hír terjedt el Aradon, hogy a Magyar Párthoz megkeresés érkezett a szociáldemokrata párttól, amely ajánlatot tesz, hogy a községi választások alkalmával közös listával menjenek a küzdelembe. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste dr. Barabás Bélát, a Magyar Párt elnökét és kérdést intézett hozzá, hogy mennyiben felelnek meg a valóságnak az elterjedt hírek. Dr. Barabás Béla a következőket jelentette ki:

— A Magyar Párt vezetősége eddig még hivatalosan nem foglalkozott a községi választásokon követendő magatartásával. Így nem dönthettünk afelett, hogy egvedül-e vagy kö-

zös listával indulunk a választásokra. A szociáldemokratapárt ajánlatáról elterjedt hírekkel kapcsolatban annyit mondhatok, hogy ilyen megkeresés, vagy ajánlat a Magyar Párthoz eddig nem érkezett.

Valószínűleg egy kávéházi, privát beszélgetés nyomán terjedt el az ajánlat híre, amelynek, bízom, semmi alapja nincsen.

Nem is tudom elképzelni, hogy a szocialista párt, amely különböző nemzetiségeket foglal magában, ilyen ajánlatot tegyen a Magyar Pártnak.

Nincsen kizárva, hogy néhány magyar szocialistának van ilyen szándéka, de erről még nem kaptunk értesítést.

## Kínai kalózok megtámadtak egy angol gőzöst.

Véres harc a felgyújtott hajó fedélzetén. — Az utasok ijedtükben a tengerbe ugráltak. — A támadásnak eddig 12 halálos áldozata van. A kalózokat elfogták.

Hongkongból jelentik: Szombaton éjjel egy órakor 30 kínai kalóz, akik egyszerű utasokként szálltak a Haising angol gőzösrre, hirtelen megtámadták a hajó tisztikarát és utasait. A tisztiek felvették a harcot a kalózokkal, mire azok felgyújtották a fedélzetet. Az utasok között pánik tört ki és egymás után ugráltak be a vízbe. A lángoló hajó vészjeleket adott le, mire a Sterling angol torpedóhajtó odaérkezett.

Az angol hadihajó eloltotta a tüzet és lefegyverezte a kalózokat.

Az eddigi megállapítások szerint tizenkét halott és harmincnégy súlyos sebesült áldozata van a kalóztámadásnak. A halottak száma még nem végleges, mert még nem állapították meg pontosan, hogy a pánik következtében hány utas fulladt a vízbe.

## KÖZGAZDASÁG.

### A Banca Nationala egyelőre nem csökkenti a kamatlábát.

Az állami bank igazgatója cáfolja a kamatláb további leszállításáról szóló híreket.

(Bucurestiből jelenti telefonon az Aradi Közlöny tudósítója.) Az elmúlt napokban pénzügyi körökben az a hír terjedt el, hogy a Banca Nationala elhatározta a bankkamat további csökkentését. Az Aradi Közlöny munkatársa ma beszélgetést folytatott az álla-

mi bank egyik igazgatójával, aki érdeklődésünkre kijelentette, hogy egyelőre szó sem lehet a kamatláb további leszállításáról és az erről elterjedt hírek legalább is egyelőre túlságosan korainak bizonyultak.

= Sztérényi József báró — a „Dresdener Bank igazgatóságában (?). Budapestről jelentik: Közgazdasági körökben vasárnap arról beszéltek, hogy báró Sztérényi Józsefet, aki, mint a magyar delegáció elnöke, tudvalevően a magyar-német kereskedelmi tárgyalásokat vezeti, egyik legnagyobb pénzintézet, a Dresdener Bank, igazgatósági tagjává választotta. Az érdekes gazdasági hírről báró Sztérényi a következő kijelentést tette:

— Én még nem tudok erről.

Az újságíróknak arra a megjegyzésére, hogy megcáfolja-e a valótlan hírt, azt felelte báró Sztérényi, hogy ezt nem mondja. Csupán azt állítja, hogy nem tud arról, hogy a Dresdener Bank igazgatóságának tagjává választották.

= Aláírták a kolozsvári és temesvári tőzsde engedélyező okiratát. Bucurestiből jelentik: Lapjelentések szerint Vlad Aurel kereskedelmi miniszter Comsa Ionel kereskedelmi szenátor intervenciójára aláírta a Kolozsváron és Temesváron felállítandó értéktőzsde engedélyező okiratát. Eredetileg Nagyváradon is fel akarták állítani értéktőzsdét, ez elé azonban áthidalhatatlan akadályok merültek fel.

= Jogügyi iroda az agrársérelmek orvoslására. Bucurestiből jelenti telefonon az Aradi Közlöny tudósítója: A földművelésügyi minisztériumhoz ezrével érkeznek a panaszos levelek, amelyek az agrársérelmek végrehajtása körüli sérelmekről számolnak be. Ez vezette a földművelésügyi minisztert arra, hogy a közeljövőben a Kuria mellett egy jogügyi irodát

fognak felállítani, amely az agrárbizottság munkáját fogja felülvizsgálni és az ezer és ezer panasz ügyében fog hűtőzködni.

### Egy bucaresti-i ügyvéd agyonlőtt egy rendőrt.

Gyanús alak az ügyvéd lakásában. — A rendőr a cseléd szeretője volt.

Bucurestiből jelentik: Tegnap este Albert Leeg bucaresti-i ügyvéd arra lett figyelmes, hogy lakásának folyosóján jár valaki. A gyanús neszre kiment és a hátsó mellékhelység mellett egy alakot pillantott meg, aki éppen távozni akart. Az ügyvéd többször felszólította, hogy álljon meg és amikor az ismeretlen alak nem engedelmeskedett, revolverével feléje lőtt.

Később megállapítást nyert, hogy az ügyvéd goyója talált és az éjszakai látogató életlenül terült el a földön. Azonnal jelentették a rendőrségen az esetet, ahol megállapították, hogy az agyonlőtt férfi Crescuțaescu Valér közrendőrrel azonos, aki az ügyvéd cselédjének volt a szeretője. Az eljárás az ügyvéd ellen megindult.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

### NYILTES.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.  
Nyilatkozat.

Egy helybeli bulvárlap december 7 iki számában megjelent személyemet sértő cikk miatt a sajtópert megindítottam.

dr. Székely Akadár,  
ügyvéd.

Válasszon fej-  
fájás, Neuralgie  
vagy Cachete  
Dr. Faivre közt.

Ha  
Cachete Dr. Faivret  
választ úgy ez  
tiz perc alatt  
garantáltan meg-  
szünteti a  
fájdalmait

Heves, elviselhetetlen, gyakran visszatérő fejfájások minden nemei, amelyek majdnem el-  
kábitanak, tíz percen belül megszűnnek a hatá-  
sát soha el nem tévesztő Cachete Dr. Faivre  
által. Kérjen minden kedveltebb gyógyszerár-  
tárban és drogériában egy doboz Cachete Dr.  
Faivre-t. Vegyen be egy kapszulát egy kis víz-  
ben és azután figyelje az órát: mennyi idő mul-  
va lép fel a szer hatása.

A Cachete Dr. Faivre gyógyítja a neural-  
gikus fájdalmakat, vesegyuladást, fejfájást,  
reumát, isiást, fogfájást, nátházást. Gyorsan és  
biztosan hatnak anélkül, hogy a szívre árál-  
masak volnának. Tegyen egy kísérletet: ha Ön  
rosszkedvű, vagy a túlszított munka folytán  
fáradt. Azonnal kezdje fog jönni. A készítmény  
abszolút ártalmatlan és a megszokás veszélye  
nem lép fel.

Cachete Dr. Faivre kapszát minden gyógy-  
szertárban és drogériában eredeti, 1 és 12 da-  
rabot tartalmazó dobozokban.

## Temesvárott

jól bevezetett bor, sör, pálinka en gros és  
detail üzlet nagy vonókörrrel, rum és liqueur  
gyárral, jéggyárral, hordókkal, előnyösen

eladó.

Érdeklődők írjanak Hotel Central Arad  
címe.

Az ERDÉLYI ÉLET minden  
száma szenzációs tartalom-  
mal jelenik meg.

Utólrhetőlen! Tartóssága örökös!



fatüzelet, légfűtés, folytonos kályha

10 FÜT 24 óran

Nagyobb típusok 4 szobás lakást is egyenle-  
tesen fűtenek. Legtakarósebb, leghigiénikusabb fűtés.  
Arányos ajánlati kúrd

Szántó Dezső és Fia

redőny- és bútorgyára ORADEA.  
Él-hálószobából álló lakás az összes vidéki városokban. —  
Acélmező redőnyök. Készítési faredőnyök!  
Kályháink a sepsiszentgyörgyi gazdasági kiállítá-  
son aranyéremmel lettek kitüntetve.

Aradi irodákat:

Pöhm János, Arad.

## Női és férfiszövet

szükségletének beszerzése előtt keresse fel

Glesinger  
céget, volt Forrayucca.

**Nagy karácsonyi vásár! Mélyen leszállított árak!**

Győzdön meg saját érdekében utolérhetetlen versenyképességemről

**PLESZ GYULA** cég Arad.

Központi női felöltő és ruha nagyáruházában, a színház hátsó bejáratával szemben.

Női szörmebundák és téli kabátok óriási választékban, minden elfogadható árban lesznek karácsonyig kiárusítva.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélvezzel ellátott kérdezősködéskre válaszolunk. Ajánlatok leigés levelek továbbítására megfelelő postabélvezzel csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### ALKALMAZÁS.

ÜGYNÖKÖK, kik magánfelteket látogatnak, verseny nélküli könnyű és jóljövélmező cikk eladására azonnal felvételnek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6238

ÜGYVÉDI IRODÁMBA gyakorlott munkaeerőt keresek, kifogástalan magyar-román gépirók előnyben. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6230

FIATAL, józan életű főmólnár várn és kereskedelmi örlésben perfect, állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## Kifutó fiu

18-20 éves, 200 biciklivel kerestetik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### LAKÁS.

FÖTÉREN I. em 1 szobás konvhas lakás kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

FÖTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KÉT szoba, konyhas 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### VÉTEL ÉSELADÁS.

ASZTALI TELEFON, modern, új, azonnali megvételre kerestetik. Ajánlatok az ár megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába adandók le. 1000

NEGYEZER LEJERT RÖVID PERZSA-KABÁT, antik komódok, könyvszekrények, vitrinek, asztalok, fotelok, órák, keleti szőnyegek, antik besszarabiai szőnyegek, szekrények, ágyak, éjjeli szekrények, márkás servisek, porcellánok, női íróasztal, gyermekjátékok, zongorák, storeok, függönyök, evőeszközök, bundák, hintaszék, vázák, dísztárgyak, ebédlő, háló és szalonberendezések, számovárok stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete Arad, Str. Horia 1. Széchenyi-ucca, Neuman-pakota. 1000

### Salgóné bizományi üzlete

Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-pakota,

**bizományba vesz és elad:** antik és modern butorokat, szőnyeget, dísztárgyakat, órákat, porcellánokat, festményeket, complete szalonberendezéseket, szörmekeket, férfi és női bundákat

**Önálló,** nagy gyakorlattal rendelkező hivatalnoknő, kettős könyvelő, azonnalra állást keres. Szives megkeresést „Perfect” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

## Legjobb rádiókészülékek

és hangszórók kaphatók.

Nagy választék olcsó és jó alkatrészekben.

„SIRIUS” Elektrotechnikai Vállalatnál

Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-u.) 1.

Fehér Kereszt-épület.

NAGYMENNYISÉGŰ PLEHPÁNT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

## Tetőfedőcserepet,

használtat, épet keresek megvételre.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 280

**Tűzifa** u. m. I. o. száraz bűk, cser, gyertyán hasáb és dorong engros és detail tételben legelőnyösebben beszerezhető

**Aufricht** fatereskedésében ARAD, Gyermekkorházzal szembe.

Pontos, gyors kiszolgálás.

Villanyüzemű fafűrészelés!

## AZ ARADI KÖZLÖNY BARÁTAINHOZ!

Használja ki a kedvező alkalmat! INGYEN JUTHAT MAGYAR ÉS NAGYHIRŰ KÜLFÖLDI IRÓK MŰVEIHEZ, :: ::

ha az „Aradi Közlöny” részére új előfizetőket szerez. Ahány új előfizetőt hoz, annyi könyvet választ ki magának az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában elhelyezett Aradi Közlöny Barátainak értékes Könyvtárából.

A saját érdekében gyűjtsön az „Aradi Közlöny” részére előfizetőket! Költség nélkül egy egész könyvtárra tehet szert.

## Legjobb szabásu ruhák

Sof-lui RENDY-nél készülnek

olcsó árak mellett. ARAD, volt Szabadság-tér 21. sz.

## Nagy karácsonyi butorvásár!

Gyári árak. Saját készítményű háló, ebédlők, uriszobák, kárpitos munkák állandóan nagy választékban készen. Vételkötélezettség nélkül megtekinthetők

**Bruckner Lipót butorgyár**

Arad, Strada Ioan Calvin 15.

Tulajd.: Özv. Vajna Adolfné.

Vasuton 45%-os fuvarkedvezmény.

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladók. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1454

TISZTA, MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmeleltő és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### KÜLÖNFÉLÉK.

BÄRMENNYIRE elviselt gyermekruhát elemistának szivesen elfogadok. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6233

## Spitz Tiadar

tűzifatelepe, volt Varjassy és Pöltner-ucca sarkán. Telep-telefon: 719, iskás: 727. Legolcsóbb napi ár mellett árusít mindenféle hasáb és dorong, valamint aprított tűzifát házhoz szállítva. Vaggontelepekben is állandóan kapható. Telefonrendelések azonnal eszközöltetnek.

Maculatura papir 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Féltáru utazás Budapestre és vissza december hó 10-ig. Sándor Ferenc**

Román vasutakra is érvényes igazolványok

vizumirodájában Arad, Bul. Reg. Maria No. 10. Megyeházal szemben. — Telefon: 5-11.